

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

11. Ιστορίες προηγούμενων ζωών 2 -των πρεσβυτέρων μοναχών
(11. Apadānarāḥi-2 - Therāpadānarāḥi)

56. Το κεφάλαιο για τον Γιάσα (56. Yasavaggo)

[Tha Ap 553-563, PTS 2.511]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

11. Ιστορίες προηγούμενων ζώων 2 -των πρεσβυτέρων μοναχών

56. Το κεφάλαιο για τον Γιάσα

1. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Γιάσα

- 1.** «Μπαίνοντας στον μεγάλο ωκεανό, η κατοικία μου είναι καλοφτιαγμένη· Καλοφτιαγμένη λιμνούλα, με κελαηδήματα πουλιών τσάκραβακα.
- 2.** Σκεπασμένη με μανδάρακες, και με λωτούς και νούφαρα· και ποταμός ρέει εκεί, με ωραίες όχθες, ευχάριστος.
- 3.** Σκεπασμένο από ψάρια και χελώνες, γεμάτο με διάφορα πουλιά· με κραυγές παγωνιών και γερανών, με κούκους και άλλα γλυκόφωνα.
- 4.** «Περιστερία, ηλιόχηνες, πάπιες που ζουν στα ποτάμια· Πέρδικες και σαλικά εδώ, παγώνια και τζιβαντζίβακα.
- 5.** «Χήνες και γερανοί κελαηδούν, κουκουβάγιες και πολλά ξανθοκόκκινα πουλιά· Προικισμένη με τα επτά κοσμήματα, με πολύτιμους λίθους, μαργαριτάρια και κοράλλια.
- 6.** «Όλα τα δέντρα χρυσά, με διάφορους κορμούς κοσμημένα· Φωτίζουν μέρα και νύχτα, την κατοικία σε κάθε εποχή.
- 7.** «Εξήντα χιλιάδες μουσικά όργανα, το βράδυ και νωρίς με την ανατολή του ηλίου αντηχούν· δεκαέξι χιλιάδες γυναίκες, με περικυκλώνουν πάντα.
- 8.** «Αναχωρώντας από την κατοικία, τον συνετό, τον οδηγό του κόσμου· με γαλήνια συνείδηση χαρούμενος, απέδωσα σεβασμό σε αυτόν τον μεγάλης φήμης.
- 9.** «Αφού απέδωσα σεβασμό στον αυτοφωτισμένο, τον προσκάλεσα μαζί με την Κοινότητα· αποδέχθηκε εκείνος ο σοφός, ο σοφός οδηγός του κόσμου.
- 10.** «Αφού μου έκανε ομιλία για τη Διδασκαλία, με αποχαιρέτησε ο μεγάλος σοφός· αφού απέδωσα σεβασμό στον αυτοφωτισμένο, ήρθα στην κατοικία μου.
- 11.** «Απευθύνθηκα στους υπηρέτες, όλοι συναθροίστηκαν τότε· 'Την πρωινή περίοδο της ημέρας ο Βούδας, θα έρθει στην κατοικία'.
- 12.** «Τι κέρδος για μας, τι καλή τύχη για μας, που ζούμε κοντά σου· κι εμείς στον άριστο Βούδα, θα τιμήσουμε τον Διδάσκαλο».

- 13.** «Αφού ετοίμασα τροφή και ρόφημα, ανακοίνωσα εγώ την κατάλληλη ώρα· με εκατό χιλιάδες κυρίαρχους, ήρθε ο οδηγός του κόσμου.
- 14.** «Με πενταμερή μουσικά όργανα, έκανα υποδοχή· σε ολόχρυση καρέκλα, κάθισε ο ύψιστος των ανθρώπων.
- 15.** Η στέγη από πάνω ήταν, ολόχρυση τότε· βεντάλιες φυσούσαν, την ανυπέβλητη κοινότητα μοναχών.
- 16.** «Με άφθονο φαγητό και ρόφημα, ικανοποίησα την κοινότητα μοναχών· με ζεύγη υφασμάτων για τον καθένα, έγινε δούλος της κοινότητας μοναχών.
- 17.** «Αυτό που λέει ο σοφός, ο αποδέκτης των προσφορών· αφού κάθισε στην κοινότητα μοναχών, αυτούς τους στίχους είπε.
- 18.** «Αυτόν που με τροφή και ρόφημα, όλους αυτούς ικανοποίησε· αυτόν εγώ θα διακηρύξω, ακούστε με καθώς μιλάω.
- 19.** «Σε δεκαοκτώ εκατοντάδες κοσμικούς κύκλους, θα τέρπεται στον κόσμο των θεών· χίλιες φορές βασιλιάς, παγκόσμιος μονάρχης θα γίνει.
- 20.** «Σε όποια σφαίρα κι αν πηγαίνει, στη θεϊκή κατάσταση ή στην ανθρώπινη· ολόχρυση στέγη θα φορά.
- 21.** «Σε τριάντα χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, καταγόμενος από τη γενιά του Οκκάκα· Γκόταμα θα ονομάζεται το σόι του, Διδάσκαλος στον κόσμο θα γίνει.
- 22.** «Κληρονόμος του στις διδασκαλίες, γνήσιος, δημιουργήμα της Διδασκαλίας· έχοντας κατανοήσει πλήρως όλες τις νοητικές διαφθορές, θα σβήσει χωρίς νοητικές διαφθορές».
- 23.** «Αφού καθίσει στην κοινότητα μοναχών, θα βρυχηθεί το βρύχημα του λιονταριού· στη νεκρική πυρά ομπρέλα κρατούν, κάτω από την ομπρέλα καίγεστε.
- 24.** «Ο ασκητισμός επιτεύχθηκε από εμένα, οι νοητικές μολύνσεις κήκαν από εμένα· σε περίπτερο ή στη βάση ενός δένδρου, φόβος σε μένα δεν υπάρχει.
- 25.** «Σε τριάντα χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, όταν έδωσα εκείνη τη δωρεά τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς των πάντων.
- 26.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί, όλες οι υπάρξεις έχουν ξεριζωθεί· Όπως ελέφαντας αφού έκοψα τον δεσμό, διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 27.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου, κοντά στον Βούδα·

οι τρεις αληθινές γνώσεις έχουν επιτευχθεί, η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.

- 28.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις· οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματοποιηθεί, η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Γιάσα είπε αυτούς τους στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Γιάσα, πρώτη.

2. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ναντικασσάπα

- 29.** «Του Ευλογημένου Παντουμούτταρα, του πρώτου του κόσμου, του ακλόνητου· καθώς περιφερόταν για προσφερόμενη τροφή, κατέχοντας την ύψιστη φήμη· αφού πήρα υπέρτατο καρπό, έδωσα στον Διδάσκαλο εγώ.
- 30.** «Με αυτή την πράξη, άρχοντας των θεών, ο πρώτος του κόσμου, ο ταύρος μεταξύ των ανδρών· έφτασα στην ακλόνητη κατάσταση, αφού εγκατέλειψα νίκη και ήττα.
- 31.** «Εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον τον καρπό τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της ύψιστης δωρεάς.
- 32.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 33.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 34.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ναντικασσάπα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ναντικασσάπα, δεύτερη.

3. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Γκαγιακασσάπα

- 35.** «Ντυμένος με δέρμα αντιλόπης, κουβαλώντας φορτίο με καλάθι τότε· Αφού γέμισα το καλάθι, έφερα τζιτζίφια στο ερημητήριο.
- 36.** «Ο Ευλογημένος εκείνη την περίοδο, μόνος χωρίς δεύτερο ο νικητής· Ήρθε στο ερημητήριό μου, φωτίζοντας τα πάντα σε κάθε εποχή.
- 37.** «Γεμίζοντας με πίστη τη δική μου συνείδηση, αφού απέδωσα σεβασμό σε αυτόν με καλή συμπεριφορά· Σηκώνοντας και με τα δύο χέρια, τζιτζίφι έδωσα εγώ δούλος του Βούδα.

- 38.** «Τριάντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον τον καρπό τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς
ζιζυφίου.
- 39.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές
διαφθορές.
- 40.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.
- 41.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Γκαγιάκασσαπα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Γκαγιάκασσαπα, τρίτη.

4. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κιμίλα

- 42.** «Όταν κατασβέστηκε ο Κακουσάντα, ο βραχμάνος που είχε ολοκληρώσει την
άγια ζωή·
παίρνοντας στεφάνι σαλάλα, περίπτερο έκτισα εγώ.
- 43.** «Έχοντας φτάσει στους Ταβατίμα, αποκτώ την ύψιστη λάμψη·
υπερλάμπω τους άλλους θεούς, αυτός είναι ο καρπός της αξιέπαινης πράξης.
- 44.** Την ημέρα ή τη νύχτα, περπατώντας ή στεκόμενος και εγώ·
σκεπασμένος με άνθη σαλάλα, αυτός είναι ο καρπός της αξιέπαινης πράξης.
- 45.** «Σε αυτόν ακριβώς τον κοσμικό κύκλο, όταν τίμησα τον Βούδα·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς
τον Βούδα.
- 46.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές
διαφθορές.
- 47.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.
- 48.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Κιμίλα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κιμίλα, τέταρτη.

5. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Βατζιπούττα

- 49.** «Ο Σαχασαραμσί ο Ευλογημένος, ο αυτογέννητος ο ανίκητος·
σηκώθηκε από την απομόνωση, βγήκε για συλλογή τροφής.
- 50.** «Με καρπούς στα χέρια αφού είδα, πλησίασα τον ταύρο μεταξύ των
ανθρώπων·
με γαλήνια συνείδηση χαρούμενος, έδωσα καρπό με το μίσχο του.
- 51.** «Ενενήντα τέσσερις κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον
τον καρπό τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς
καρπού.
- 52.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές
διαφθορές.
- 53.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.
- 54.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Βατζίπουττα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Βατζίπουττα, πέμπτη.

6. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ούτταρα

- 55.** «Σουμέντα ονομαζόταν ο Αυτοφωτισμένος, με τα τριάντα δύο εξαίρετα
χαρακτηριστικά·
ο Ευλογημένος που ποθούσε την απομόνωση, πήγε στα Ιμαλάια.
- 56.** Αφού μπήκε στα Ιμαλάια, ο κορυφαίος συμπονετικός σοφός·
διασταυρώνοντας τα πόδια του, κάθισε ο ύψιστος των ανθρώπων.
- 57.** «Κάτοχος αληθινής γνώσης τότε ήμουν, ταξιδεύοντας στον αέρα εγώ·
αφού πήρα καλοφτιαγμένα τρίαίνα, πηγαίνω στον ουρανό τότε.
- 58.** «Σαν φωτιά στην κορυφή βουνού, σαν πανσέληνος·
στο δάσος λάμπει ο Βούδας, σαν βασιλιάς των σάλα σε πλήρη άνθιση.
- 59.** «Βγαίνοντας από την άκρη του δάσους, προς τις ακτίνες του Βούδα έτρεξα·
που έμοιαζαν με το χρώμα της φωτιάς από καλάμια, αφού τις είδα γέμισα με
πεποίθηση τη συνείδηση.
- 60.** «Μαζεύοντας είδα λουλούδι, κανικάρα με θεϊκό άρωμα·
αφού πήρα τρία λουλούδια, τίμησα τον άριστο Βούδα.
- 61.** «Χάρη στη δύναμη του Βούδα, τρία λουλούδια μου τότε·
με τον μίσχο προς τα πάνω και τα πέταλα προς τα κάτω, σκιά κάνουν στον
Διδάσκαλο.

- 62.** «Με αυτή την καλή πράξη, και με τις βουλευτικές ευχές·
Αφού εγκατέλειψα το ανθρώπινο σώμα, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.
- 63.** «Εκεί για μένα ήταν η καλοφτιαγμένη κατοικία, γνωστή ως Κανικάρι·
εξήντα γιότζανα σε ύψος, τριάντα γιότζανα σε πλάτος.
- 64.** «Χιλιώροφο, με εκατό προεξοχές, γεμάτο σημαίες, από πράσινο χρυσάφι·
με εκατό χιλιάδες αετώματα, η κατοικία εμφανίστηκε σε μένα.
- 65.** «Χρυσά και από πολύτιμους λίθους, και από ρουμπίνια επίσης·
Και από κρύσταλλο ανάκλιντρα, όποια θέλουν και ό,τι θέλουν.
- 66.** «Και πολυτελές κρεβάτι, με βαμβακερά και μάλλινα υφάσματα εφοδιασμένο·
με ανασηκωμένο τρίχωμα εντελώς, με μαξιλάρια εξοπλισμένο.
- 67.** «Αναχωρώντας από την κατοικία, περιπλανώμενος σε θεϊκή περιοδεία·
Όπως επιθυμώ πορεία, περιστοιχισμένος από πλήθος θεών.
- 68.** «Κάτω από το λουλούδι στέκομαι, πάνω στέγη δική μου·
εκατό γιότζανα ολόγυρα, από κανικάρα σκεπασμένο.
- 69.** «Εξήντα χιλιάδες μουσικά όργανα, βράδυ και πρωί με υπηρετούσαν·
Με περικυκλώνουν πάντα, νύχτα και μέρα ακούραστοι.
- 70.** «Εκεί με χορούς και τραγούδια, με κρουστά και μουσική·
χαίρομαι με την τέρψη του παιχνιδιού, ευφραίνομαι εγώ που ποθώ τις ηδονές.
- 71.** «Εκεί αφού έφαγα και ήπια, χαίρομαι στον ουρανό των Τριάντα Τριών τότε·
μαζί με ομάδες γυναικών, χαίρομαι στην ύψιστη κατοικία.
- 72.** «Πεντακόσιες φορές, άσκησα βασιλεία μεταξύ των θεών·
τριακόσιες φορές, παγκόσμιος μονάρχης ήμουν·

βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση.

- 73.** «Περιπλανώμενος από ύπαρξη σε ύπαρξη, μεγάλο πλούτο αποκτώ εγώ·
δεν υπάρχει έλλειψη στα πλούτη μου, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς
τον Βούδα.
- 74.** «Δύο υπάρξεις περιπλανώμαι, τη θεϊκή και την ανθρώπινη·
άλλον προορισμό δεν γνωρίζω, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον
Βούδα.
- 75.** «Σε δύο οικογένειες γεννιέμαι, στην πολεμική κάστα και επίσης στη
βραχμανική·
σε χαμηλή οικογένεια δεν γεννιέμαι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον
Βούδα.
- 76.** «Οχήματα ελεφάντων, οχήματα αλόγων, φορεία και φορεία·
αποκτώ όλα αυτά πράγματι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.

- 77.** Ομάδα υπηρετριών και ομάδα δούλων, και γυναίκες στολισμένες·
αποκτώ όλα αυτά πράγματι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 78.** «Μεταξωτά και μάλλινες κουβέρτες, λινά και βαμβακερά·
αποκτώ όλα αυτά πράγματι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 79.** «Νέο ρούχο, νέο καρπό, τροφή με νέα εκλεκτή γεύση·
αποκτώ όλα αυτά πράγματι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 80.** «Αυτό φάε, αυτό απόλαυσε, σε αυτή την κλίνη κοιμήσου·
αποκτώ όλα αυτά πράγματι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 81.** «Παντού χαίρω ευσέβειας, η φήμη μου έχει υψωθεί πολύ·
με μεγάλη ακολουθία γίνομαι πάντα, με αδιάσπαστη συνέλευση πάντα·
ο ανώτατος των συγγενών γίνομαι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 82.** «Κρύο και ζέστη δεν γνωρίζω, πυρετός δεν υπάρχει·
και επίσης νοητικός πόνος, στην καρδιά μου δεν υπάρχει.
- 83.** Με χρυσό χρώμα γενόμενος, περιπλανώμαι στην ύπαρξη και τη μη-ύπαρξη·
δυσχρωμία δεν γνωρίζω, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 84.** «Αφού φύγει από τον κόσμο των θεών, ωθημένος από την καλή ρίζα·
στη Σαβάτθι στην πόλη γεννήθηκα, σε πολύ πλούσια μεγάλη οικογένεια.
- 85.** «Έχοντας εγκαταλείψει τα πέντε είδη αισθησιακής ηδονής, αναχώρησα στην
άστεγη ζωή·
επτά ετών στην ηλικία, έφτασα στην Αξιότητα.
- 86.** «Ο Βούδας μου έδωσε πλήρη χειροτονία, ο έχων όραση, αναγνωρίζοντας τις
αρετές μου·
νεαρός είμαι και άξιος τιμής, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 87.** «Ο θείος οφθαλμός μου είναι καθαρός, εγώ είμαι επιδέξιος στην
αυτοσυγκέντρωση·
έχω φτάσει στην τελειότητα της άμεσης γνώσης, αυτός είναι ο καρπός της
τιμής προς τον Βούδα.
- 88.** «Τις αναλυτικές γνώσεις έχοντας φτάσει, στις βάσεις πνευματικής δύναμης
επιδέξιος·
στις διδασκαλίες την τελειότητα έχοντας φτάσει, αυτός είναι ο καρπός της
τιμής προς τον Βούδα.
- 89.** «Σε τριάντα χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, όταν τίμησα τον Βούδα·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς
τον Βούδα.
- 90.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές
διαφορές.

- 91.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 92.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ούτταρα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ούτταρα, έκτη.

7. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Απαρούτταρα

- 93.** «Όταν ο προστάτης του κόσμου κατασβέστηκε, ο Σιντάτθα, ο οδηγός του κόσμου·
αφού συγκέντρωσα τους συγγενείς μου, προσφορά στα λείψανα έκανα.
- 94.** «Ενενήντα τέσσερις κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν τίμησα εκείνο το λείψανο·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της τιμής στο λείψανο.
- 95.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 96.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 97.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Απαρούτταρα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του άλλου πρεσβύτερου μοναχού Ούτταρα, έβδομη.

8. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Μπαντατζί

- 98.** «Μπαίνοντας σε μια λιμνούλα, που συχνάζουν διάφοροι ελέφαντες·
ξεριζώνω ρίζα λωτού εκεί, για τροφή εγώ τότε.
- 99.** «Ο Ευλογημένος εκείνη την περίοδο, ονομαζόμενος Παντουμουτάρα·
ο Βούδας φορώντας κόκκινο ένδυμα, πηγαίνει στον ουράνιο δρόμο.
- 100.** Τινάζοντας τα κουρέλια, άκουσα έναν ήχο τότε·
κοιτάζοντας προς τα πάνω εγώ, είδα τον οδηγό του κόσμου.
- 101.** Στεκόμενος εκεί ακριβώς ήρεμος, παρακάλεσα τον οδηγό του κόσμου·
μέλι μαζί με ρίζες λωτού, γάλα, βουτυρέλαιο και ρίζες.
- 102.** «Ας δεχθεί ο Βούδας από μένα, από συμπόνια ο έχων όραση·

Τότε ο συμπονετικός Διδάσκαλος, κατεβαίνοντας, με μεγάλη φήμη.

- 103.** «Δέχτηκε τη δική μου προσφερόμενη τροφή, από συμπόνια ο έχων όραση· αφού δέχτηκε ο Αυτοφωτισμένος, μου έδωσε ευχαριστία.
- 104.** «Ας είσαι ευτυχισμένος, μεγάλε ευεργέτη, ο προορισμός σου ας εκπληρωθεί· με αυτή τη δωρεά ριζών λωτού, απόκτησε άφθονη ευτυχία».
- 105.** Αφού είπε αυτά ο Αυτοφωτισμένος, αυτός που ονομάζεται ύψιστος λωτός· Αφού πήρε την προσφερόμενη τροφή, ο Αυτοφωτισμένος νικητής αναχώρησε μέσω του ουρανού.
- 106.** «Τότε αφού πήρα τη ρίζα λωτού, πήγα στο ερημητήριό μου· αφού κρέμασα τη ρίζα λωτού στο δέντρο, αναθυμήθηκα τη δωρεά μου.
- 107.** «Αφού σηκώθηκε μεγάλος άνεμος, τάραξε το δάσος τότε· Ο ουρανός αντήχησε, και ο κεραυνός έπεσε τότε.
- 108.** «Τότε κεραυνός σε μένα, στην κορυφή του κεφαλιού έπεσε τότε· Εγώ καθισμένος, ήρεμος, εκεί πέθανα εγώ.
- 109.** Συνδεδεμένος με αξιέπαινη πράξη, επαναγεννήθηκα στον κόσμο των Τουσίτα· Το πτώμα μου έπεσε, στον κόσμο των θεών ευφραίνομαι εγώ.
- 110.** «Ογδόντα έξι χιλιάδες γυναίκες, στολισμένες κυρίες· βράδυ και πρωί με υπηρετούν, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς ρίζας λωτού.
- 111.** «Έχοντας έρθει στην ανθρώπινη σφαίρα, ευτυχισμένος ήμουν εγώ τότε· δεν υπάρχει έλλειψη στα πλούτη μου, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς ρίζας λωτού.
- 112.** «Ευσπλαχνίστηκα από εκείνον, τον θεό των θεών, τον ακλόνητο· με όλες τις νοητικές διαφθορές εξαλειμμένες, δεν υπάρχει πλέον επαναγέννηση.
- 113.** «Εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνη τη ρίζα λωτού τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς ρίζας λωτού.
- 114.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 115.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 116.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Μπχαντατζί είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Μπχαντατζί, όγδοη.

9. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Σιβάκα

- 117.** «Στον Βιπασσί τον μεγάλο σοφό, που περιφερόταν για αναζήτηση· αφού είδα το άδειο κύπελλο, το γέμισα εγώ με αρτοπαρασκευάσμα.
- 118.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν πρόσφερα τροφή τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός του αρτοπαρασκευάσματος.
- 119.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 120.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 121.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Σίβακα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Σίβακα, ένατη.

10. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ουπαβάνα

- 122.** «Ο Παντουμούτταρα ονόματι νικητής, που έφτασε στην πέρα όχθη όλων των φαινομένων· λάμποντας σαν μάζα φωτιάς, ο Αυτοφωτισμένος επέτυχε το τελικό Νιμπάνα.
- 123.** «Αφού συγκεντρώθηκε πολύς κόσμος και τίμησε τον Τατχάγκατα· Αφού έφτιαξαν πυρά για τον Καλότυχο, τοποθέτησαν το σώμα.
- 124.** «Αφού τέλεσαν τις τελετές για το σώμα, συγκέντρωσαν εκεί τα λείψανα· Όλοι μαζί με τους θεούς και τους ανθρώπους, έκτισαν αυτοί στούπα για τον Βούδα.
- 125.** «Η πρώτη ήταν χρυσή, και η δεύτερη από πολύτιμους λίθους· Η τρίτη ασημένια, η τέταρτη κρυστάλλινη.
- 126.** «Εκεί το πέμπτο ήταν από ρουμπίνι· το έκτο από σμαράγδι, πάνω από όλα τα πολύτιμα αντικείμενα.
- 127.** «Η βάση ήταν από πολύτιμους λίθους, το κιγκλίδωμα από κοσμήματα· Η στούπα ολόχρυση, προς τα πάνω μια γιότzana υψωμένη.
- 128.** «Οι θεοί εκεί συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε· 'Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο.

- 129.** «Ξεχωριστό λείψανο δεν υπάρχει, το σώμα είναι ενωμένο σε ένα· Σε αυτή τη στούπα του Βούδα, ας χτίσουμε περίβλημα εμείς».
- 130.** «Οι θεοί με επτά πολύτιμους λίθους, άλλη μια γιότζανα αύξησαν· Η στούπα δύο γιότζανες ύψος, το σκοτάδι διαλύει αυτή».
- 131.** «Οι δράκοι εκεί συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε· Άνθρωποι και θεοί, έκτισαν αυτοί στούπα για τον Βούδα».
- 132.** «Ας μην είμαστε αμελείς εμείς, επιμελείς μαζί με τους θεούς· Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο».
- 133.** «Ινδρανίλα και μαχανίλα, και επίσης λαμπερούς πολύτιμους λίθους· Συγκεντρώνοντάς τα μαζί, κάλυψαν τη στούπα του Βούδα».
- 134.** «Ολόκληρο από πολύτιμους λίθους ήταν, τόσο μεγάλο το ιερό μνημείο του Βούδα· τρεις γιότζανες υψωμένο, φως παράγοντας τότε».
- 135.** «Και οι γκαρούντα συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε· Άνθρωποι, θεοί και νάγκα, έκαναν αυτοί προσφορά στον Βούδα».
- 136.** «Ας μην είμαστε αμελείς εμείς, επιμελείς μαζί με τους θεούς· Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο».
- 137.** «Ολόκληρη από πολύτιμους λίθους τη στούπα, έφτιαξαν αυτοί και περίβλημα· Μια γιότζανα αυτοί επίσης επέκτειναν, το εκτεταμένο ιερό μνημείο του Βούδα».
- 138.** «Τεσσάρων γιότζανα υψωμένο, το στούπα του Βούδα ακτινοβολεί· φωτίζει όλες τις κατευθύνσεις, όπως ο ήλιος που ανατέλλει».
- 139.** «Και οι κουμπχάντα συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε· Άνθρωποι και θεοί, και δράκοι και γκαρούντα επίσης».
- 140.** «Ξεχωριστά για τον άριστο Βούδα, έκτισαν ύψιστη στούπα· Ας μην είμαστε αμελείς εμείς, επιμελείς μαζί με τους θεούς».
- 141.** «Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο· Με κοσμήματα θα καλύψουμε, το εκτεταμένο ιερό μνημείο του Βούδα».
- 142.** «Μια γιότζανα αυτοί επίσης επέκτειναν, το εκτεταμένο ιερό μνημείο του Βούδα· Πέντε γιότζανες υψωμένη, η στούπα έλαμπε τότε».
- 143.** «Οι δαίμονες εκεί συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε· Άνθρωποι, θεοί και νάγκα, και γκαρούντα και κουμπχάντακα».
- 144.** «Ξεχωριστά για τον άριστο Βούδα, έκτισαν ύψιστη στούπα· Ας μην είμαστε αμελείς εμείς, επιμελείς μαζί με τους θεούς».

- 145.** «Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο·
Με κρύσταλλο θα καλύψουμε, το εκτεταμένο ιερό μνημείο του Βούδα».
- 146.** «Μια γιότζανα αυτοί επίσης επέκτειναν, το εκτεταμένο ιερό μνημείο του Βούδα·
Έξι γιότζανες υψωμένη, η στούπα έλαμπε τότε.
- 147.** «Και οι γκαντχάμπα συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε·
Άνθρωποι, θεότητες, δράκοι, κουμπχάντα και γκαρούντα επίσης.
- 148.** «Όλοι έκτισαν στούπα για τον Βούδα, εμείς εδώ δεν είμαστε κτίστες·
Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο».
- 149.** «Αφού έκαναν επτά βεράντες, σημαία και ομπρέλα έκαναν αυτοί·
Ολόχρυση στούπα, οι γκαντχάμπα έχτισαν τότε.
- 150.** Επτά γιότζανες υψωμένη, η στούπα έλαμπε τότε·
νύχτες και μέρες δεν διακρίνονταν, φως υπήρχε πάντα.
- 151.** «Δεν υπερβαίνουν τη λάμψη του, η σελήνη, ο ήλιος με τα αστέρια·
ολόγυρα σε εκατό γιότζανα, ούτε λαμπάδα φλέγεται.
- 152.** «Εκείνο τον καιρό όσοι άνθρωποι, δείχνουν ευσέβεια στη στούπα·
αυτοί δεν ανεβαίνουν στη στούπα, στον ουρανό τους σηκώνουν.
- 153.** «Ο δαίμονας τοποθετημένος από τους θεούς, με το εγκεκριμένο όνομα·
Σημαία ή γιρλάντα λουλουδιών, υψώνει ακόμα πιο πάνω.
- 154.** Δεν βλέπουν αυτοί εκείνον τον δαίμονα, βλέπουν το δάμασμα αυτού που
πηγαίνει·
Έτσι βλέποντας αυτούς που πηγαίνουν, όλοι πηγαίνουν στον καλότυχο κόσμο.
- 155.** «Εκείνοι που αντιτίθενται στη διδαχή, και εκείνοι που έχουν πίστη στη Διδαχή·
επιθυμώντας να δουν θαύμα, δείχνουν ευσέβεια στη στούπα οι άνθρωποι.
- 156.** «Στην πόλη Χαμσαβατί, ήμουν μισθωτός τότε·
αφού είδα τον κόσμο χαρούμενο, έτσι σκέφτηκα εγώ τότε.
- 157.** «Μεγαλοπρεπής είναι αυτός ο Ευλογημένος, του οποίου τα λείψανα
φυλάσσονται σε αυτή την κατεύθυνση·
και αυτός ο κόσμος χαρούμενος, κάνοντας τιμή δεν κουράζεται σε αυτό.
- 158.** «Κι εγώ θα κάνω τιμή, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο·
κληρονόμος του στις διδασκαλίες, θα γίνω στο μέλλον».
- 159.** «Το καλά πλυμένο από τον πλύντη, το εξωτερικό μου ένδυμα·
Κρεμώντας το στην κορυφή του μπαμπού, ύψωσα σημαία στον ουρανό.
- 160.** «Αφού πήρα τη σημαία μου εγκεκριμένη, την ύψωσα στον ουρανό·
Βλέποντας τη σημαία κινημένη από τον άνεμο, περισσότερη χαρά
δημιούργησα στους ανθρώπους.

- 161.** «Εκεί γεμίζοντας με πίστη τη συνείδησή μου, πλησίασα τον ασκητή·
Αφού απέδωσα σεβασμό σε εκείνον τον μοναχό, εγώ ρώτησα για το
επακόλουθο της σημαίας.
- 162.** Αυτός μου είπε, χαρούμενος, γεννώντας χαρά σε μένα·
«Το επακόλουθο αυτής της σημαίας, θα απολαύσεις πάντα.
- 163.** «Ελέφαντες, άλογα, άρματα, πεζοί, και στρατός τεσσάρων σωμάτων·
Θα σε περικυκλώνουν πάντα, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς σημαίας.
- 164.** «Εξήντα χιλιάδες μουσικά όργανα, στολισμένα τύμπανα·
Θα σε περικυκλώνουν πάντα, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς σημαίας.
- 165.** «Ογδόντα έξι χιλιάδες γυναίκες, στολισμένες κυρίες·
στολισμένες με ποικίλα ρούχα και κοσμήματα, με σκουλαρίκια από πολύτιμους
λίθους.
- 166.** «Με μακριές βλεφαρίδες, γελαστές, με καλή αντίληψη και λεπτή μέση·
Θα σε περικυκλώνουν πάντα, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς σημαίας.
- 167.** «Τριάντα χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, θα τέρπεσαι στον κόσμο των θεών·
Ογδόντα φορές άρχοντας των θεών, βασιλεία μεταξύ των θεών θα ασκήσεις.
- 168.** «Χίλιες φορές βασιλιάς και παγκόσμιος μονάρχης θα γίνει·
βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση.
- 169.** «Σε εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, καταγόμενος από τη γενιά του
Οκκάκα·
Γκόταμα θα ονομάζεται το σόι του, Διδάσκαλος στον κόσμο θα γίνει.
- 170.** «Αφού φύγει από τον κόσμο των θεών, ωθημένος από την καλή ρίζα·
Συνδεδεμένος με αξιέπαινη πράξη, θα γίνεις συγγενής του Βράχμα.
- 171.** «Αφού εγκαταλείψει ογδόντα κότι, δούλους και πολλούς εργάτες·
στη Διδαχή του Γκόταμα του Ευλογημένου, θα αναχωρήσεις για τη μοναστική
ζωή.
- 172.** «Αφού ικανοποιήσει τον αυτοφωτισμένο, τον Γκόταμα, τον ταύρο των Σάκυα·
Ουπαβάνα θα είναι το όνομά του, θα γίνει μαθητής του Διδασκάλου».
- 173.** «Η πράξη που έγινε σε εκατό χιλιάδες, μου έδειξε τον καρπό της εδώ·
καλά απελευθερωμένος σαν η ορμή του βέλους, έκαψα τις νοητικές μολύνσεις
μου.
- 174.** «Του παγκόσμιου μονάρχη που υπάρχει, του κυρίαρχου των τεσσάρων
ηπείρων, εμένα·
τρεις γιότζανα ολόγυρα, υψώνονται σημαίες πάντα.
- 175.** «Εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έκανα εκείνη την
πράξη τότε·

δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς σημαίας.

- 176.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 177.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 178.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ουπαβάνα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ουπαβάνα, δέκατη.

11. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ρατθαπάλα

- 179.** «Του Ευλογημένου Παντουμούτταρα, του πρώτου του κόσμου, του ακλόνητου· εκλεκτός ελέφαντας δόθηκε από εμένα, με χαυλιόδοντες σαν ρυμό άμαξας, μεγαλόσωμος.
- 180.** «Στολισμένος με λευκή ομπρέλα, με διακοσμητικά και με ελέφαντα· αφού τα εκτίμησα όλα αυτά, ανήγειρα ένα μοναστήρι για την Κοινότητα.
- 181.** «Πενήντα τέσσερις χιλιάδες παλάτια έκτισα εγώ· αφού έκανα μεγάλη δωρεά σαν πλημμύρα, τα παρέδωσα στον μεγάλο σοφό.
- 182.** «Έδωσε ευχαριστίες ο μεγάλος ήρωας, ο αυτογέννητος, το άριστο πρόσωπο· κάνοντας να χαρούν όλοι οι άνθρωποι, δίδαξε την αθάνατη κατάσταση.
- 183.** Αυτό μου εξήγησε ο Βούδας, αυτός που ονομάζεται ύψιστος λωτός· αφού κάθισε στην κοινότητα μοναχών, αυτούς τους στίχους είπε.
- 184.** «Πενήντα τέσσερις χιλιάδες παλάτια έκτισε αυτός· Θα πω το επακόλουθο, ακούστε με καθώς μιλάω.
- 185.** «Δεκαοκτώ χιλιάδες, θολωτά δωμάτια θα υπάρχουν· Στον ύψιστο ουρανό του Βράχμα γεννημένα, εξολοκλήρου χρυσά και αυτά.
- 186.** «Πενήντα φορές άρχοντας των θεών, βασιλεία μεταξύ των θεών θα ασκήσει· πενήντα οκτώ φορές, παγκόσμιος μονάρχης θα γίνει.
- 187.** «Σε εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, καταγόμενος από τη γενιά του Οκκάκα· Γκόταμα θα ονομάζεται το σόι του, Διδάσκαλος στον κόσμο θα γίνει.
- 188.** «Αφού φύγει από τον κόσμο των θεών, ωθημένος από την καλή ρίζα· σε πλούσια οικογένεια με μεγάλα αγαθά, θα γεννηθεί αμέσως.

- 189.** «Αυτός αργότερα αφού έγινε αναχωρητής, ωθημένος από την καλή ρίζα· Ρατταπάλα με το όνομα, θα γίνει μαθητής του Διδασκάλου.
- 190.** «Αποφασισμένος στην επίμονη προσπάθεια αυτός, γαλήνιος, χωρίς προσκολλήσεις· έχοντας κατανοήσει πλήρως όλες τις νοητικές διαφθορές, θα σβήσει χωρίς νοητικές διαφθορές».
- 191.** «Σηκώθηκα και αναχώρησα, εγκατέλειψα την τελειότητα του πλούτου· Όπως μπάλα από σάλιο στον πλούτο, αγάπη δεν υπάρχει σε μένα.
- 192.** «Η ενεργητικότητα είναι το ζευγάρι βοδιών μου που σέρνει τον ζυγό, οδηγώντας προς την ελευθερία από τις δεσμεύσεις· φέρω το τελευταίο σώμα, στη Διδαχή του Πλήρως Αυτοφωτισμένου.
- 193.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 194.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 195.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ρατταπάλα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ρατταπάλα, ενδέκατη.

Κεφάλαιο Γιάσα, πενήντέξι.

Αυτή είναι η σύνοψή του -

Ο Γιάσα και ο Ναντικασσάπα, ο Γκαγιακασσάπα, ο Κιμίλα και ο Βατζίπουττα· οι δύο Ουττάρα, ο Μπαντατζί, ο Σιβάκα και ο Ουπαβάχανα· ο Ρατταπάλα, εκατόν ενενήντα πέντε στίχοι.

Τέλος των βιογραφιών των πρεσβύτερων μοναχών.

Σε αυτό το βαθμό οι βιογραφίες του Βούδα και οι βιογραφίες των μεμονωμένων Βούδων και οι βιογραφίες των πρεσβύτερων μοναχών

Ολοκληρώθηκαν.

Τιμή στον Ευλογημένο, τον Άξιο, τον Πλήρως Αυτοφωτισμένο

Στη συλλογή μικρών κειμένων



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 11. Ιστορίες προηγούμενων ζωών 2 -των πρεσβυτέρων μοναχών. 56. Το κεφάλαιο για τον Γιάσα έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org